

TAX ALERT

No. 35 / 29 July 2015

Noul Cod de Procedură Fiscală și Decizia Comisiei fiscale centrale referitoare la CASS pentru veniturile obținute din cedarea folosinței bunurilor

1. Noul Cod de Procedură Fiscală

În *Monitorul Oficial al României*, Partea I, nr. 547 / 23.07.2015 a fost publicată **Legea nr. 207 / 2015 privind Codul de Procedură Fiscală**.

Principalele modificări includ:

- **Exercitarea dreptului de apreciere**

Organul fiscal trebuie să ia în considerare și opinia emisă în scris de organul fiscal competent respectivului contribuabil în cadrul activității de asistență și îndrumare a contribuabilului, precum și soluția adoptată de organul fiscal în cadrul unui act administrativ fiscal sau de instanța judecătorească printr-o hotărâre definitivă, în cazul în care există astfel de documente, emise anterior, pentru situații de fapt similare la același contribuabil.

- **Limba oficială în administrația fiscală**

Pentru documentele depuse într-o limbă străină pentru care nu există traducători autorizați, organul fiscal solicită ca acestea să fie însoțite de traduceri în limba română efectuate sau certificate de o ambasadă / oficiu consular al statului în a cărui limbă oficială au fost emise respectivele documente.

- **Interpretarea reglementărilor fiscale – *In dubio contra fiscum***

În cazul în care, din aplicarea celor cinci reguli de interpretare a legii fiscale, aceasta este în continuare neclară, se va aplica regula interpretării în favoarea contribuabilului.

- **Răspunderea solidară**

S-a introdus procedura audierii înaintea emiterii deciziei de către organul fiscal. Persoana căreia i s-a atras răspunderea are dreptul să își prezinte în scris punctul de vedere, în termen de cinci zile lucrătoare de la data audierii. Este introdusă sancționarea cu nulitatea a deciziilor de atragere a răspunderii solidară emise fără audierea prealabilă a persoanei căreia i s-a atras răspunderea.

Ori de câte ori legislația fiscală prevede răspunderea solidară a două sau mai multor persoane pentru aceeași creanță fiscală, titlul de creanță fiscală se emite pe numele fiecărei persoane.

- **Soluția fiscală individuală anticipată și acordul de preț în avans**

În cuprinsul Codului de Procedură Fiscală sunt introduse prevederi legislative explicite pentru aceste acte administrative.

▪ **Obligații de raportare ale instituțiilor financiare privind contribuabilii nerezidenți**

Sunt introduse noi obligații de raportare pentru îndeplinirea obligațiilor asumate de România privind schimbul de informații.

▪ **Termenul de soluționare a cererilor contribuabilului**

Sunt precizate cazurile în care termenul general de 45 de zile de la înregistrarea cererii este prelungit ca urmare a necesității administrării de probe suplimentare.

Dacă în urma analizei de risc, soluționarea cererii necesită efectuarea inspecției fiscale, termenul de soluționare a cererii este de 90 de zile de la data înregistrării acesteia. Prevederile referitoare la prelungirea termenului se aplică și acestei situații.

▪ **Contribuabili inactivi**

Declararea unui contribuabil ca inactiv se efectuează și în următoarele cazuri:

- durata de funcționare a societății este expirată
- societatea nu mai are organe statutare
- durata deținerii spațiului cu destinație de sediu social este expirată.

Pentru ultimele două cazuri, contribuabilul va fi notificat cu 30 de zile înainte de declararea sa ca inactiv.

▪ **Momentul de la care începe să curgă termenul de prescripție**

Termenul de prescripție începe să curgă de la data de 1 iulie a anului următor celui pentru care se datorează obligația fiscală.

Efectuarea unei inspecții fiscale suspendă termenul de prescripție, în condițiile respectării duratei legale de efectuare a acesteia.

▪ **Inspecția fiscală**

Sunt menționate trei metode de control: verificarea prin sondaj, verificarea exhaustivă și controlul electronic.

Perioada supusă inspecției fiscale începe pentru toți contribuabilii de la sfârșitul perioadei controlate anterior, ținând cont de termenul de prescripție.

Durata efectuării inspecției fiscale este diferită, în funcție de categoria de contribuabil (*i.e.* 180 de zile pentru marii contribuabili, 90 de zile pentru contribuabilii mijlocii și 45 de zile pentru celelalte categorii de contribuabili).

Sunt incluse în cadrul Codului de Procedură Fiscală situațiile care pot duce la suspendarea inspecției fiscale. Este prevăzut un termen de suspendare a inspecției fiscale de maxim șase luni.

Este prevăzută posibilitatea ca, la cererea contribuabilului, pe perioada desfășurării inspecției fiscale, organul de inspecție fiscală să emită decizie de impunere provizorie.

▪ **Controlul inopinat**

Durata acestuia nu poate fi mai mare de 30 de zile.

▪ **Dobânzi și penalități de întârziere**

Nivelul dobânzii de întârziere: 0,02% pe zi de întârziere

Nivelul penalității de întârziere: 0,01% pe zi de întârziere.

▪ **Penalitatea de nedeclarare**

O penalitate de nedeclarare de 0,08% pe zi se va aplica creanțelor fiscale născute după data de 1 ianuarie 2016. Această penalitate se va aplica obligațiilor fiscale nedeclarate sau declarate incorect de contribuabil și stabilite de organul de inspecție fiscală prin decizie de impunere.

- **Majorări de întârziere pentru obligațiile fiscale principale datorate bugetelor locale**

Nivelul majorării de întârziere: 1% pentru fiecare lună sau fracțiune de lună

- **Contestația formulată împotriva actelor administrative fiscale**

Se introduce posibilitatea contestatorului de a solicita organului de soluționare competent susținerea orală a contestației.

Se introduce o grilă pentru stabilirea cauțiunii pentru suspendarea executării actului administrativ fiscal.

Pe perioada suspendării actului administrativ fiscal nu se datorează penalități de întârziere. Totuși, în cazul creanțelor administrate de organul fiscal local, pe perioada suspendării se datorează majorări de întârziere de 0,5% pe lună sau fracțiune de lună.

Dacă în termen de șase luni de la depunerea contestației aceasta nu este soluționată, contestatorul se poate adresa instanței de contencios administrativ competentă pentru anularea actului administrativ fiscal.

Prevederile Legii 207 / 2015 intră în vigoare la data de **01.01.2016** și se aplică procedurilor de administrare începute după intrarea acesteia în vigoare. Procedurile de administrare începute înainte de data de 01.01.2016 rămân supuse prevederilor OG 92 / 2003.

2. Decizia Comisiei fiscale centrale fiscale referitoare la CASS pentru venituri din cedarea folosinței bunurilor

În *Monitorul Oficial al României*, Partea I, nr. 549 / 23.07.2015 a fost publicat OMFP nr. 837 / 2015 privind aprobarea Deciziei Comisiei Fiscale Centrale nr. 2 / 2015.

Pentru aplicarea unitară a prevederilor art. 296²¹, alin. (1), lit. i) din Legea nr. 571 / 2003 privind Codul Fiscal, pentru veniturile obținute din cedarea folosinței bunurilor nu datorează contribuția de asigurări sociale de sănătate (CASS):

- persoanele fizice, indiferent de cetățenie și de domiciliul stabil sau reședință, care dețin o asigurare socială de sănătate încheiată pe teritoriul altui stat membru al Uniunii Europene, Spațiului Economic European și Confederației Elvețiene sau în statele cu care România are încheiate acorduri bilaterale de securitate socială cu prevederi pentru asigurarea de boală-maternitate, în temeiul legislației interne a statelor respective care produce efecte pe teritoriul României și fac dovada valabilității asigurării;
- persoanele fizice, indiferent de cetățenie, care au domiciliul ori reședința într-un stat cu care România nu are încheiate acorduri privind sistemele de securitate socială sau care nu intră sub incidența legislației europene aplicabile în domeniul securității sociale și care nu beneficiază de prelungirea dreptului de ședere temporară în România pentru o perioadă mai mare de 90 de zile.

New Tax Procedure Code and Central Tax Commission's Decision on CASS Payable for Gains from Usufruct / Lease

1. The New Tax Procedure Code

Monitorul Oficial al Romaniei, Part I, No 547 of 23 July 2015 has published **Law 207/2015, regarding the Tax Procedure Code.**

The major amendments to the former Tax Procedure Code refer to:

- **Exercise of Assessment Right**

The tax authority shall also take into consideration the written opinion issued by the tax body having jurisdiction over the respective taxpayer as part of such body's activity of assisting and guiding the taxpayer, as well as the solution adopted by that body under an administrative act or by a court under a final decision unless such documents have been issued on similar cases in respect to the same taxpayer.

- **Official Language of the Tax Administration**

Regarding the documents submitted in a foreign language for which no certified translator exists, the tax authority shall request that such documents should be accompanied by their translated versions into Romanian made by or certified by the embassy / consular office of the state in the official language of which those documents have been issued.

- **Interpretation of Tax Regulations – “In dubio contra fiscum”**

Should a regulation continue to be unclear even after the five rules for interpretation of the tax legislation have been applied, such regulation shall be construed in favour of the taxpayer.

- **Joint Liability**

The new Tax Procedure Code introduces the hearing procedure before the tax authority issues its decision. The person being held liable for failure to fulfil a tax obligation shall be entitled to forward its viewpoint in writing within five (5) working days of the hearing date. Any decision referring to joint liability, which has been issued without the previous hearing of all the persons concerned, shall be deemed null and void. Whenever the tax legislation provides for the joint liability of two or more persons for the same tax debt, the evidence of indebtedness shall be issued to every such person.

- **Advance Tax Ruling and Advance Pricing Arrangement**

The new Tax Procedure Code contains explicit provisions regarding these administrative acts.

- **Financial Institutions' Obligation of Reporting on Non-resident Taxpayers**

New reporting obligations are provided so that Romania should fulfil the obligations it has assumed with regard to the exchange of information.

- **Time Frame for the Handling of Taxpayers' Claims**

Specific mention is made of the cases in which the general time frame of forty-five (45) days from the registration date of the claim is extended owing to the need for further evidentiary information.

If, after the risk analysis has been performed, the handling of taxpayer's claim requires tax control, the time frame is ninety (90) days from the registration date of the claim. Should further information be needed, this time frame may also be extended.

■ **Inactive Taxpayers**

A taxpayer may also be declared inactive in the following cases:

- the period during which the company has been provided to operate has expired;
- the company no longer has statutory bodies;
- the lease term for the premises used by the company as its registered office has expired.

In respect to the last two cases, the taxpayer shall be given a 30-day written notice before being declared inactive.

■ **When the Statute of Limitations Starts Running**

The statute of limitations begins to run on the 1st of July in the year following the year in which the tax obligation is due.

A tax inspection suspends the statute of limitations, provided that the legal term for the performance of such inspection is observed.

■ **Tax Inspection**

The Tax Procedure Code mentions three inspection methods: sampling, exhaustive testing and electronic control.

The period subjected to tax inspection begins for all taxpayers from the end of the previously controlled period, taking the statute of limitations into consideration.

The duration of tax inspection may differ subject to the category of taxpayers (i.e. 180 days in the case of large taxpayers, 90 days for medium-sized taxpayers and 45 days for the other categories of taxpayers).

The Tax Procedure Code also specifies the situations requiring the suspension of the tax inspection, which may be of maximum six (6) months.

The possibility is also provided for the tax authority to issue a provisional tax decision upon taxpayer's request while the inspection is in progress.

■ **Unexpected Control**

Such control may not be longer than thirty (30) days.

■ **Interest and Penalties for Late Payment**

Level of interest: 0.02% per day of delay in payment

Level of penalty for late payment: 0.01% per day of delay

■ **Penalty for Undeclared Tax Obligations**

A penalty of 0.08% per day for failure to declare tax obligations shall be applied to the tax debts emerging after 1 January 2016. Such penalty shall be applied to the undeclared tax obligations or to

the tax obligations that have been incorrectly declared by the taxpayer and have been established by the tax authority under its decision.

- **Higher Interest Charged on the Outstanding Principal Due to Local Budgets**

Interest rate: 1% per month or month fraction

- **Objection to Administrative Acts**

The new provisions stipulate the possibility for the claimant to request that the competent authority should allow for the oral presentation of his/her objection to / claim against the administrative act.

A bail schedule is introduced for the suspension of execution of the administrative act.

Throughout the suspension of the administrative act no penalties for late payment shall be charged. However, in the case of debts administered by the local tax authority an interest rate of 0.5% per month or month fraction shall be charged during suspension.

In the event that no solution is found to the objection within six (6) months from its filing date, the claimant may submit his/her/its case to the competent administrative court for the rescission of the administrative act.

The provisions of Law 207/2015 come into full force and effect on 1 January 2016 and shall apply to the administrative proceedings commenced after the entry into force of this Law. The administrative proceedings initiated before 1 January 2016 shall continue to comply with the provisions of Government Ordinance 92/2003.

2. Central Tax Commission's Decision on CASS Payable for Gains from Usufruct / Lease

Monitorul Oficial al Romaniei, Part I, No 549 of 23 July 2015 has published Order 837/2015 of the Minister of Public Finance approving Decision No 2/2015 of the Central Tax Commission.

For a balanced application of the provisions of Art. 296[^]21 (1) (i) of Law 571/2003, regarding the Tax Code,

- the individuals, irrespective of their citizenship and fixed domicile or residence, who have concluded a health insurance contract in the territory of another Member State of the European Union, the European Economic Area and the Swiss Confederation or in states with which Romania has entered into bilateral social security agreements containing provisions regarding sickness / maternity insurance under the domestic legislation of those states, which are effective in the territory of Romania, and who provide evidence of valid insurance; and
- the individuals, regardless of their citizenship, who have their domicile or residence in a state with which Romania has not concluded any social security agreement or any agreement falling within the scope of the European legislation applicable to the social security system and who do not benefit from the extension of their right to stay in Romania for more than ninety (90) days

shall not be charged any social health insurance contribution (CASS) for the gains obtained from usufruct / lease.

Le nouveau Code de procédure fiscale et la Décision de la Commission fiscale centrale sur la contribution assurance maladie (CASS) pour les revenus obtenus après avoir cédé l'usage des biens

1. Le nouveau Code de procédure fiscale

Dans le *Journal Officiel de la Roumanie*, Partie I, N° 547 du 23 Juillet 2015, a été publiée la **Loi 207/2015 sur le Code de procédure fiscale**.

Les principaux changements sont les suivants :

- **L'exercice du droit d'appréciation**

L'autorité fiscale doit tenir compte aussi de l'opinion délivrée par écrit par l'autorité fiscale compétente dudit contribuable dans le cadre de l'activité d'aide et d'orientation du contribuable, ainsi que la solution adoptée par l'autorité fiscale dans le cadre d'un acte administratif fiscal ou par la cour de justice par un jugement définitif, dans le cas où tels documents existent, délivrés antérieurement, pour des situations de fait similaires au même contribuable.

- **La langue officielle dans l'administration fiscale**

Pour les documents soumis dans une langue étrangère, pour laquelle il n'y a pas de traducteurs assermentés, l'autorité fiscale demande que ces documents soient accompagnés par des traductions en roumain effectuées ou certifiées par une ambassade/office consulaire de l'État utilisant la langue officielle dans laquelle lesdits documents ont été délivrés.

- **L'interprétation des réglementations fiscales – in dubio contra fiscum**

Dans le cas où, de l'application des cinq règles d'interprétation de la loi fiscale, celle-ci est encore incertaine, on appliquera la règle d'interprétation en faveur du contribuable.

- **La responsabilité conjointe**

On a introduit la procédure de l'audition avant la délivrance de la décision par l'autorité fiscale. La personne dont la responsabilité est engagée a le droit de présenter par écrit son point de vue, dans les cinq jours ouvrables suivant la date de l'audition. On introduit la sanction avec la nullité des décisions d'attirer la responsabilité conjointe délivrées sans l'audition préalable de la personne dont la responsabilité a été engagée.

Chaque fois que la législation fiscale prévoit la responsabilité conjointe des deux ou plusieurs personnes pour la même créance fiscale, le titre de créance fiscale est émis au nom de chaque personne.

- **La solution fiscale anticipée et l'accord de prix en avance**

Dans le Code de procédure fiscale sont introduites des dispositions législatives explicites pour ces actes administratifs.

- **Les obligations de reporting des institutions financières pour les contribuables non-résidents**

Des nouvelles obligations de reporting sont introduites pour remplir les obligations assumées par la Roumanie sur l'échange d'informations.

▪ **Le délai de règlement des demandes des contribuables**

On précise les cas dans lesquels le délai général de 45 jours à compter de l'enregistrement de la demande est prolongé en raison de la nécessité d'administrer des preuves supplémentaires.

Si après l'analyse de risque le règlement de la demande nécessite à être effectuée une inspection fiscale, le délai de règlement de la demande est de 90 jours à compter de la date d'enregistrement. Les dispositions relatives à la prolongation du délai s'appliquent aussi dans cette situation.

▪ **Les contribuables inactifs**

La déclaration d'un contribuable comme inactif est aussi effectué dans les cas suivants :

- la durée de fonctionnement de la société est expirée ;
- la société n'a plus d'organes statutaires ;
- la durée de la possession sur l'espace à destination de siège social est expirée.

Pour les deux derniers cas, le contribuable sera notifié 30 jours avant être déclaré inactif.

▪ **La date de début du délai de prescription**

Le délai de prescription commence à courir le 1er Juillet de l'année suivante à celle pour laquelle l'obligation fiscale est due.

Si une inspection fiscale est effectuée, cela représente une raison de suspension du délai de prescription, si on respecte la durée légale pour effectuer cette inspection.

▪ **L'inspection fiscale**

Trois méthodes de contrôle sont mentionnées : vérification par sondage, vérification exhaustive et contrôle électronique. La période qui fait l'objet de l'inspection fiscale commence pour tous les contribuables de la fin de la période préalablement vérifiée, compte tenu du délai de prescription.

La durée de réalisation de l'inspection fiscale est différente, en fonction de la catégorie de contribuable (i.e. 180 jours pour les contribuables grands, 90 jours pour les contribuables moyens et 45 jours pour les autres catégories de contribuables).

Les situations qui peuvent conduire à la suspension de l'inspection fiscale sont introduites dans le Code de procédure fiscale. On prévoit un délai de suspension de l'inspection fiscale de maximum six mois.

On prévoit la possibilité, à la demande du contribuable, au cours de l'inspection fiscale, que l'autorité d'inspection fiscale émette une décision d'imposition provisoire.

▪ **Le contrôle inopiné**

La durée d'un tel contrôle ne peut pas dépasser 30 jours.

▪ **Les intérêts et les pénalités de retard**

Le niveau de l'intérêt de retard : 0,02% par jour de retard

Le niveau de la pénalité de retard : 0,01% par jour de retard

- **La pénalité pour le défaut de déclarer**

Une pénalité de défaut de déclarer de 0,08% sera appliquée aux créances fiscales nées après le 1er Janvier 2016. Cette pénalité sera appliquée aux obligations fiscales non-déclarées ou déclarées d'une manière incorrecte par le contribuable et établies par l'autorité d'inspection fiscale par décision d'imposition.

- **Les majorations de retard pour les obligations fiscales principales dues aux budgets locaux**

Le niveau de la majoration de retard : 1% pour chaque mois ou fraction de mois.

- **La contestation formulée contre les actes administratifs fiscaux**

On introduit la possibilité du contestateur de demander à l'organe compétent pour le règlement de soutenir oralement sa contestation.

On introduit une grille pour établir la caution pour suspendre l'exécution de l'acte administratif fiscal.

Pendant la suspension de l'acte administratif fiscal, des pénalités de retard ne sont pas dues. Toutefois, dans le cas des créances administrées par l'organe fiscal local, pendant la suspension des majorations de retard de 0,5% par mois ou fraction de mois sont dues.

Si dans un délai de six mois à partir de la date où la contestation a été formulée, cela n'est pas réglée, le contestateur peut s'adresser au tribunal de contentieux administratif compétent pour annuler l'acte administratif fiscal.

Les dispositions de la Loi 207/2015 entrent en vigueur le 1er Janvier 2016 et s'appliquent aux procédures d'administration commencées après son entrée en vigueur. Les procédures d'administration commencées avant le 1er Janvier 2016 restent soumises aux dispositions de l'Ordonnance du Gouvernement 92/2003.

2. La Décision de la Commission fiscale centrale sur la contribution assurance maladie (CASS) pour les revenus obtenus après avoir cédé l'usage des biens

Dans le Journal Officiel de la Roumanie, Partie I, N° 549 du 23 Juillet 2015, a été publié l'Ordre du ministre des finances publiques 837/2015 approuvant la Décision de la Commission Fiscale centrale N° 2/2015.

Pour une application unitaire des dispositions de l'article 296[^]21, alinéa *(1) lettre i) de la Loi 571/2003 sur le Code Fiscal, pour les revenus obtenus après avoir cédé l'usage des biens ne doivent pas la contribution assurance maladies (CASS) :

- les personnes physiques, indépendamment de leur nationalité et de leur domicile permanent ou résidence, qui ont une assurance sociale maladie conclue sur le territoire d'un autre État membre de l'Union Européenne, de l'Espace Economique Européen et de la Confédération Suisse ou dans des États avec lesquels la Roumanie a conclu des accords bilatéraux de sécurité sociale avec des dispositions pour l'assurance de maladie-maternité, en vertu de la législation interne de ces États, qui produit des effets sur le territoire de la Roumanie et font la preuve de la validité de l'assurance ;
- les personnes physiques, indépendamment de leur nationalité qui ont leur domicile ou résidence dans un État avec lequel la Roumanie n'a pas conclu des accords sur les systèmes de sécurité sociale ou qui n'entrent pas sous l'incidence de la législation européenne applicable dans le domaine de la sécurité sociale et qui ne bénéficient pas de la prolongation du droit de résidence temporaire en Roumanie pour une période plus longue de 90 jours.

Tax Alert este o selecție a unor elemente de noutate legislativă, cu scop strict informativ. Nu este considerată consiliere profesională și, drept urmare, Duncea Ștefănescu / DS Tax Advisory Services nu își asumă nici o responsabilitate în acest sens. Pentru întrebări suplimentare în ceea ce privește problemele expuse, vă rugăm nu ezitați să ne contactați.

Tax Alert contains a selection of the latest major issues occurred in the Romanian legislative framework, is intended only to provide information and, hence, shall not be deemed to provide professional advice or consultancy. Therefore, we assume no responsibility in this respect. Should you require any information related to the foregoing, please do not hesitate to contact us.

Ce message contient une sélection des nouveautés de la législation roumaine, fournies uniquement à titre informatif. Les résumés ne peuvent en aucun cas se substituer aux textes législatifs, ni être assimilés à des conseils juridiques. Nous déclinons donc toute responsabilité vis à vis des interprétations que pourraient faire nos lecteurs. N'hésitez pas à nous contacter si vous avez besoin de renseignements complémentaires.



Dacă doriți să vă abonați gratuit la newsletter-ele noastre, vă rugăm trimiteți un mesaj la adresa news@duncea-stefanescu.ro, specificând numele, prenumele, funcția Dvs. și denumirea societății.

If you wish to get free subscription to our newsletters, please send a message to news@duncea-stefanescu.ro, specifying your full name and title, as well as the name of your company.

Si vous désirez vous abonner gratuitement aux bulletins d'information, nous vous prions d'envoyer un message à l'adresse news@duncea-stefanescu.ro, en spécifiant le nom, le prénom, votre fonction et la dénomination de la société.

CONTACT

Ioana Sârbu
Partner
Tax Advisory



DS TAX Advisory Services SRL

Str. Economu Cezărescu, nr. 31B
Sector 6, Bucharest, Romania

Tel: +4 031 228 88 50
Fax: +4 031 228 88 51

contact@duncea-stefanescu.ro
www.duncea-stefanescu.ro